

for in Article XVI, the Director General of the Agency and, when the office is vacant, the person appointed to act in his place, shall enjoy the privileges and immunities to which diplomatic agents of comparable rank are entitled.

Article XVI

The staff members of the Agency

(a) shall have, even after they have left the service of the Agency, immunity from jurisdiction in respect of acts, including words written and spoken, done by them in the exercise of their functions; this immunity shall not apply, however, in the case of a motor traffic offence committed by a staff member of the Agency, nor in the case of damage caused by a motor vehicle belonging to or driven by him;

(b) shall be exempt from all obligations in respect of military service;

(c) shall enjoy inviolability for all their official papers and documents;

(d) shall enjoy the same facilities as regards exemption from all measures restricting immigration and governing aliens' registration as are normally accorded to staff members of international organisations, and members of their families forming part of their households shall enjoy the same facilities;

(e) shall enjoy the same privileges in respect of exchange regulations as are nor-

XVI, le Directeur général de l'Agence, ainsi que, pendant la vacance de son poste, la personne désignée pour agir en ses lieu et place, jouissent des privilèges et immunités reconnus aux agents diplomatiques de rang comparable.

Article XVI

Les membres du personnel de l'Agence :

a) jouissent, même après qu'ils ont cessé d'être au service de l'Agence, de l'immunité de juridiction pour les actes, y compris leurs paroles et écrits, accomplis dans l'exercice de leurs fonctions; cette immunité ne joue cependant pas dans le cas d'infraction à la réglementation de la circulation des véhicules à moteur commise par un membre du personnel de l'Agence ou de dommage causé par un véhicule à moteur lui appartenant ou conduit par lui ;

b) sont exempts de toute obligation relative au service militaire ;

c) jouissent de l'inviolabilité pour tous leurs papiers et documents officiels ;

d) jouissent, avec les membres de leur famille vivant à leur foyer, des mêmes exceptions aux dispositions limitant l'immigration et réglant l'enregistrement des étrangers que celles généralement reconnues aux membres du personnel des organisations internationales ;

e) jouissent, en ce qui concerne les réglementations de change, des mêmes privilèges

i artikel XVI, skal organisationens generaldirektør og, når embedet er ledigt, den person, der er udpeget til at fungere i hans sted, nyde privilegier og immuniteter, som diplomatiske repræsentanter af tilsvarende rang er berettiget til.

Artikel XVI

Organisationens personale

a) skal, selv efter at de har forladt organisationens tjeneste, nyde immunitet med hensyn til retsforfølgning for så vidt angår handlinger, herunder mundtlige og skriftlige udtalelser fra deres side under udøvelsen af deres hverv; denne immunitet skal dog ikke gælde for så vidt angår en færdselsforseelse begået af en medarbejder i organisationen og ej heller for så vidt angår skade forvoldt af et motorkøretøj, der tilhører eller føres af en sådan person;

b) skal være fritaget for alle forpligtelser med hensyn til militærtjeneste;

c) skal nyde ukrænkelighed for alle deres tjenstlige papirer og dokumenter;

d) skal nyde samme lettelser med hensyn til fritagelse for alle forholdsregler til begrænsning af indvandring og bestemmelser om registrering af udlændinge, som normalt tilstås medarbejdere i internationale organisationer, og medlemmer af deres familier, der udgør en del af deres hushold, skal nyde samme lettelser;

e) skal nyde de samme privilegier med hensyn til valutabestemmelser, som normalt